

**Institut für Slavistik
Universität Hamburg**

**Kommentiertes
Vorlesungsverzeichnis**

für das

WS 2008/09

Hinweise:

In **jedem Semester** findet eine Veranstaltung **Kollektive Examensberatung** für Studierende der zweiten Studienphase statt. Bitte achten Sie auf entsprechende Aushänge.

Die **Studienfachberatung** wird von **Katrin Bente Fischer** (Sprachwissenschaft) und **Peter Salden** (Literaturwissenschaft) durchgeführt (Sprechstunden s. Aushang und Homepage).

Ausstellung von **Zwischenprüfungszeugnissen**, Anerkennung von **Studienleistungen**, **BaFöG-Bescheinigungen** etc. **nur** durch Prof. Dr. Dr. h.c.W. Schmid (Sprechstunden siehe Homepage).

Die Arbeitsstelle „Studium und Beruf“ bietet mit Beginn des Sommersemesters 2008 ausschließlich Veranstaltungen für Bachelor-Studierende (BA) an. Infos: Arbeitsstelle „Studium und Beruf“, Von-Melle-Park 6, 20146 Hamburg, Phil 1264 (s. auch Aushang am „Schwarzen Brett“) bzw. <http://www.slm.uni-hamburg.de/BA/ab>

INSTITUT FÜR SLAVISTIK

Von-Melle-Park 6

20146 Hamburg (Phil-Turm, 5. St.)

Internet: <http://www.slm.uni-hamburg.de/fb07/slavsem/SlavSemTitel.html>

E-mail: slavistik@uni-hamburg.de

Geschäftszimmer:

Kristin Hoppé

Zi. 508, Tel.: 42838-4809, Fax: 42838-6144

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 10.00-12.00

Mo-Do 13.30-14.30

Koordinator:

Prof. Dr. Robert Hodel (1.4.2008-31.3.2009)

Stellvertreter:

Prof. Dr. Wolf Schmid (1.4.2008-31.3.2009)

Bibliothek:

Ognjenka Behr

Zi. 520, Tel.: 42838-3396, -2664

E-mail: Ognjenka.Behr@uni-hamburg.de,

Dipl.-Dok. Dr. Andreas Hilger (beurlaubt)

Zi. 520, Tel.: 42838-3396, -2664

E-mail: ahilger@uni-hamburg.de

Verzeichnis der Lehrkräfte am Institut für Slavistik

Professoren:

Prof. Dr. Robert Hodel

Prof. Dr. Volkmar Lehmann (pensioniert)

Prof. Dr. Wolf Schmid

Junior - Professor:

Prof. Dr. Bernhard Brehmer

Lehrkräfte für bes. Aufgaben:

Russisch:

Swetlana Fitz

N.N.

Polnisch:

Dr. Wojciech Klemm

Tschechisch, Slowakisch:

Phdr. Petr Málek, CSc

Serbokroatisch:

Olga Stojanović, M.A.

Wiss. Mitarbeiter/innen:

Katrin B. Fischer, M.A. (Linguistik)

Gertje Krumbholz, M.A. (Linguistik)

Arnie Lüdemann, M. A. (beurlaubt)

Maja Nemere, M.A. (Literaturwissenschaft)

Peter Salden, M.A. (Literaturwissenschaft)

Prüfungsberechtigung:

Professoren: alle Prüfungen
Lehrkräfte für bes. Aufgaben: Zweitgutachten Klausur

Professoren:**Prof. Dr. Robert Hodel**

Zi.1310, Tel.: 42838-4531
E-mail: Robert.Hodel@uni-hamburg.de
Marienhöhe 43, 25451 Quickborn
Tel.: 04106/66657

Privatanschrift:

Schwerpunkte in der Lehre:

Südslavistik, Polonistik, Russistik
Sem. Ia, Sem. Ib, Sem. II, Vorlesungen

Veranstaltungstypen:

Forschungsschwerpunkte:

Russische und südslavische Moderne
bzw. Avantgarde

Prof. Dr. Volkmar Lehmann

(pensioniert)

Zi. 506, Tel.: 42838-2899

Privatanschrift:

E-mail: vlehmann@uni-hamburg.de
Moorstr. 48, 21218 Seevetal
Tel.: 04105/ 6656837

Schwerpunkte in der Lehre:

Linguistik des Russischen und Slavischen

Veranstaltungstypen:

Sem. Ia, Sem. Ib, Sem. II, Vorlesungen

Forschungsschwerpunkte:

Funktionale Grammatik und Lexikologie des
Russischen und Polnischen

Prof. Dr. Dr. h. c. Wolf Schmid

Zi. 509, Tel.: 42838-4807

Privatanschrift:

E-mail: wschmid@uni-hamburg.de
Binsenkoppel 2a, 22391 Hamburg
Tel.: 536 24 67, Fax: 536 77 00

Schwerpunkte in der Lehre:

Ostslavistik, Westslavistik
(Tschechisch)

Veranstaltungstypen:

Sem. Ia, Sem. Ib, Sem. II, Vorlesungen

Forschungsschwerpunkte:

Russische Literatur; Tschechische Literatur;
Literaturtheorie, bes. Narratologie

Prof. Dr. Bernhard Brehmer

Zi. 514, Tel.: 42838-2663

Privatanschrift:

E-mail: bernhard.brehmer@uni-hamburg.de
Wendloher Weg 10
20251 Hamburg
Tel.: 769 705 04

Schwerpunkte in der Lehre:

West- und Südslavistik

Veranstaltungstypen:

Sem. Ia, Sem. Ib, Sem.II

Forschungsschwerpunkte: Systemlinguistik, Pragmatik und Sprachkontakt (O,S,W)

Lehrkräfte für besondere Aufgaben:

Swetlana Fitz
Zi. 1160, Tel.: 42838-3890
E-mail: swetlana.fitz@uni-hamburg.de
Privatanschrift: Föhrenholtweg 4c, 21149 Hamburg
Tel.: 49 90 36, Fax: 491 23 39
Schwerpunkte in der Lehre: Russisch: Grammatik, Schreib- und Sprechübungen, Übersetzungen (dt.-russ./ russ.-dt.)
Veranstaltungstypen: Sprachkurse, Vorlesung in russischer Sprache
Forschungsschwerpunkte: Moderne russische Dramaturgie und Prosa, Übersetzungstechniken

Dr. Wojciech W. Klemm
Zi.1312, Tel.: 42838-4530
E-mail: wklemm@uni-hamburg.de
Privatanschrift: c/o Stempler Klemm
Kastanienallee 11
10435 Berlin
Tel.: 0177/4221761

Schwerpunkte in der Lehre: Westslavistik (Polnisch)
Veranstaltungstypen: Seminare Ia, Seminare Ib, Sprachkurse, Vorlesungen, Übungen
Forschungsschwerpunkte: Polnische Literatur der 2. Hälfte des 19. Jhs.; Polnisch als Fremdsprache

Phdr. Petr Málek, CSc
Zi.1312, Tel.: 42838-4530
E-mail: petrmalek@uni-hamburg.de
Privatanschrift: Hummelbüttler Kirchenweg 133
20251 Hamburg
Tel.: 48 09 69 95
Schwerpunkte in der Lehre: Westslavistik (Tschechisch)
Veranstaltungstypen: Seminare Ia, Seminare Ib, Sprachkurse, Vorlesungen
Forschungsschwerpunkte: Tschechische Literatur des 20. Jahrhunderts; Literaturtheorie

Olga Stojanović

Privatanschrift:

Schwerpunkte in der Lehre:
Veranstaltungstypen:

Forschungsschwerpunkte:

Zi. 511, Tel.: 42838-4808

E-mail: olga.stojanovic@uni-hamburg.de

Bahrenfelder Steindamm 84

22761 Hamburg

Tel.: 855 00 856

Südslavistik (Kroatistik, Serbistik)

Seminare Ia, Seminare Ib, Sprachkurse,

Vorlesungen

Serbische und Kroatische Literatur des 19. +
20. Jahrhunderts;

Serbisch als Fremdsprache

Wissenschaftliche Mitarbeiter/innen:

Katrin B. Fischer, M.A.

Schwerpunkte in der Lehre:

Veranstaltungstypen:

Forschungsschwerpunkte:

Zi. 505, Tel.: 42838-5948

E-mail: katrin.bente.fischer@uni-hamburg.de

Ostslavistik

A1, Ib

Russisch-deutsche Zweisprachigkeit

Gertje Krumbholz, M.A.

Privatanschrift:

Schwerpunkte in der Lehre:

Veranstaltungstypen:

Forschungsschwerpunkte:

Zi. 515, Tel.: 42838-2558

E-mail: gertje.krumbholz@uni-hamburg.de

Alsterdorfer Straße 76

22299 Hamburg

Tel.: 0176/23931241

Westslavistik

A1, Ib

Funktionale Beschreibung des polnischen
Verbs

Arnie Lüdemann, M.A.

Privatanschrift:

Schwerpunkte in der Lehre:

Veranstaltungstypen:

Forschungsschwerpunkte:

Zi. 505, Tel.: 42838-5948

e-mail: arnie.luedemann@uni-hamburg.de

Dreibekenweg 100

22844 Norderstedt

Tel.: 522 21 74

Ostslavistik

Seminare Ib

Lyrik der Moderne

Maja Nemere, M.A.

Privatanschrift:

Zi. 513, Tel. 42838-2661

E-mail: Majchik@aol.com

Bundesstr.42

Schwerpunkte in der Lehre: 20146 Hamburg
Veranstaltungstypen: Tel.: 48 40 95 77
Forschungsschwerpunkte: Ostslavistik
Seminare Ib
Russischer Realismus

Peter Salden, M.A. Zi. 513, Tel.: 42838-2661
E-mail: peter.salden@uni-hamburg.de
Privatanschrift: Germerring 7
22763 Hamburg
Tel.: 49 29 78 29
Schwerpunkte in der Lehre: Westslavistik
Veranstaltungstypen: Seminare Ib
Forschungsschwerpunkte: Innerslavische Literaturbeziehungen

Mentorinnen:

Julia Kukla, M.A. Zi. 504, Tel.: 42838-5937
E-mail: julia_kukla@yahoo.com
Privatanschrift: Schlegelsweg 8
22089 Hamburg
Tel.: 254 93 389
Veranstaltungstypen: Mentorium „Einstieg SLM“
(Betreuungsangebot für Studierende zu allen
Fragen rund um den Studienalltag)

Stefanie Seifert, M.A. Zi. KG004 (Johnsallee 35, im UG)
Tel.: 42838-4438
E-mail: stefanie.seifert@uni-hamburg.de
Veranstaltungstypen: Mentorium „Einstieg SLM“
(Betreuungsangebot für Studierende zu allen
Fragen rund um den Studienalltag)

LEHRPLAN

für das WS 2008/09
Stand: 06.10.2008

(ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN)

FÄCHERGRUPPE SLAVISTIK

Slavistik (BA)

Ostslavistik (Magister)

Westslavistik (Magister)

Südslavistik (Magister)

Russisch (Lehramt Oberstufe Allgemeinbildende Schulen)

Russisch (BA Lehramt an Gymnasien)

Orientierungseinheit:

In der Woche vor dem ersten Vorlesungstag 20.10.08 (Mo 13.10.-17.10.2008) wird für alle Studienanfänger/innen eine Orientierungseinheit durchgeführt. Die Teilnahme wird dringend empfohlen.

Einstufungstest *Russisch*: Mi., 15.10.08, 10.15-12.15 Uhr, Phil G

Einstufungstest *Polnisch*: Mo., 20.10.08, 12.00-14.00 Uhr, Phil 1101

Hinweis für Studierende des BA-Studiengangs: Die im Vorlesungsverzeichnis aufgelisteten Lehrveranstaltungen sind den Modulen über die Modulcodierung [SLA-...] zugeordnet. Bitte informieren Sie sich rechtzeitig in der Studienfachberatung über die Modulstruktur des Studiengangs und die Prüfungsmodalitäten Ihres Haupt- und Nebenfaches.

Im BA-Studiengang *Slavistik* (SLA) werden im Wintersemester 2008/2009 folgende Module bzw. Teilveranstaltungen aus folgenden Modulen angeboten:

- **Einführung in die Sprachwissenschaft für Studierende der Slavistik [SLA-E1]**

Vorlesung: 53-895

Seminar Ia (+ Übung): 53-896, 53-897, 53-898

- **Einführung in die russische Sprache [SLA-E6, SLA-E7]**

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs I): 53-915

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-916

- **Russische und deutsche Metasprache für Studierende im Hauptfach/Nebenfach [SLA-E8, SLA-E9]**

Sprachlehrveranstaltung (Russistische Fachsprache): 53-917

Sprachlehrveranstaltung (DaF I): siehe Vorlesungsverzeichnis Germanistik

- **Einführung in die polnische Sprache (SLA-E10, SLA-E11)**

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs I): 53-928

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-929

- **Polnische und deutsche Metasprache für Studierende im Hauptfach/Nebenfach [SLA-E12, SLA-E13]**

Sprachlehrveranstaltung (Polnische Grammatik): 53-930

Sprachlehrveranstaltung (DaF I): siehe Vorlesungsverzeichnis Germanistik

- **Einführung in die serbokroatische Sprache [SLA-E14, SLA-15]**

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs I): 53-933

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-934

- **Einführung in die tschechische Sprache [SLA-E16, SLA-E17]**

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs I): 53-937

Sprachlehrveranstaltung (Einführungskurs II): 53-938

- **Kategorien und Methoden in der Slavistik (Russisch) [SLA-A1]**

Seminar Ib: (Literaturwissenschaft) 53-945, 53-907, 53-908

- **Kategorien und Methoden in der Slavistik (Tschechisch) [SLA-A4]**

Seminar Ib: (Literaturwissenschaft) 53-910

- **Geschichte der slavischen Sprachen und Literaturen [SLA-A5]**

Vorlesung: 53-906

Seminar 1b: 53-899, 53-900

- **Aufbaukurs Russisch [SLA-A6, SLA-A7]**

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 53-918

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-919

- **Aufbaukurs Polnisch [SLA-A8, SLA-A9]**

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 53-931

- **Aufbaukurs Serbokroatisch [SLA-A10]**

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 53-935

- **Aufbaukurs Tschechisch [SLA-A11]**

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 53-939

- **Slavische und russische Kulturkunde (Nicht-Muttersprachler) / NF [SLA-A16]**

Vorlesung: 53-906

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 53-918

- **Slavische und russische Kulturkunde (Muttersprachler) / NF [SLA-A17]**

Vorlesung: 53-906

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 53-918

- **Slavische und polnische Kulturkunde (Nicht-Muttersprachler) / NF [SLA-A18]**

Vorlesung: 53-906

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 53-931

- **Slavische und polnische Kulturkunde (Muttersprachler) / NF [SLA-A19]**

Vorlesung: 53-906

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 53-931

- **Slavische und serbokroatische Kulturkunde / NF [SLA-A20]**

Vorlesung: 53-906

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 53-935

- **Slavische und tschechische Kulturkunde / NF [SLA-A21]**

Vorlesung: 53-906

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs I): 53-939

- **Systematische und historische Aspekte der russischen Sprache [SLA-V1]**

Seminar II (A): 53-902

- **Systematische und historische Aspekte der russischen Literatur [SLA-V2]**

Vorlesung: 53-905

Seminar II (A): 53-911

- **Vertiefungskurs Russisch [SLA-V3]**

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I): 53-920

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs II): 53-921

- **Russische Landeskunde [SLA-V4]**

Vorlesung: 53-923

Kolloquium: 53-924

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Sprachwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Russisch) [SLA-V5]**

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-919

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I): 53-920

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Literaturwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Russisch) [SLA-V6]**

Seminar Ib: (Literaturwissenschaft) 53-945, 53-907, 53-908

Sprachlehrveranstaltung (Aufbaukurs II): 53-919

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I): 53-920

- **Systematische und historische Aspekte der polnischen Sprache [SLA-V7]**

Seminar II (A): 53-902

- **Systematische und historische Aspekte der polnischen Literatur [SLA-V8]**

Seminar II (B):

- **Vertiefungskurs Polnisch [SLA-V9, SLA-V11, SLA-V12]**

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I): 53-932

- **Systematische und historische Aspekte der serbokroatischen Sprache [SLA-V14]**

Seminar II (A): 53-912

- **Vertiefungskurs Serbokroatisch [SLA-V15, SLA-V17, SLA-18]**

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I): 53-936

- **Vertiefungskurs Tschechisch [SLA-V20]**

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I): 53-940

- **Kategorien und Methoden der slavistischen Literaturwissenschaft für Studierende im Nebenfach (Tschechisch) [SLA-V22]**

Seminar Ib: (Literaturwissenschaft) 53-910

Sprachlehrveranstaltung (Vertiefungskurs I): 53-940

Im Wahlbereich können alle mit der Modulsigle **SLA-W** gekennzeichneten Lehrveranstaltungen besucht werden.

Hinweis für Studierende der Magister-Studiengänge: Der Klammervermerk verweist auf die Zugehörigkeit zu folgenden Fächern der Fächergruppe Slavistik:

O = Ostslavistik M.A / Russistik LAO

S = Südslavistik M.A.

W = Westslavistik M.A.

(Mehrfachnennungen verweisen auf die Anrechnungsmöglichkeit für eines der angegebenen Fächer.)

Hinweis für Studierende des Bachelor-Lehramt-Studiengangs: Die im Vorlesungsverzeichnis aufgelisteten Lehrveranstaltungen sind den Modulen über die Modulcodierung [**RUS-...**] zugeordnet. Bitte informieren Sie sich rechtzeitig in der Studienfachberatung über die Modulstruktur des Studiengangs.

Im BA-Lehramt-Studiengang *Russisch* (RUS) werden im Wintersemester 2008/2009 folgende Module bzw. Teilveranstaltungen aus folgenden Modulen angeboten:

Einführung in die Sprachwissenschaft für Studierende des Lehramts Russisch (RUS-1):

Vorlesung: 53-895

Seminar 1a (+ Übung): 53-896

Einführung in die russische Sprache für Studierende des Lehramts Russisch (RUS-3):
Sprachlehrveranstaltung Einführungskurs I: 53-915
Sprachlehrveranstaltung Einführungskurs II: 53-916

Geschichte der russischen Sprache und Literatur (RUS-4):
Seminare 1b: 53-899
Vorlesung: 53-906

Aufbaukurse Russisch (RUS-5):
Sprachlehrveranstaltung Aufbaukurs I: 53-918
Sprachlehrveranstaltung Aufbaukurs II: 53-919

Kategorien und Methoden der Russistik (RUS-6):
Seminar 1b: Sprachwissenschaft: -
Seminar 1b: Literaturwissenschaft: 53-945, 53-907, 53-908

Studien zur russischen Sprache, Literatur und Kultur I (RUS-7):
Seminar II: Sprachwissenschaft: 53-902
Seminar II: Literaturwissenschaft: 53-911
Sprachlehrveranstaltung Vertiefungskurs I: 53-920
Sprachlehrveranstaltung Landeskunde: 53-923

Vorlesungsbeginn: Alle Lehrveranstaltungen beginnen in der ersten Vorlesungswoche ab
20.10.08

1. STUDIENBEREICH SPRACHWISSENSCHAFT

Vorlesung

53-895 **Einführung in die Sprachwissenschaft für Studierende der Slavistik (O, S, W)**
[SLA-E1, SLA-W, RUS-1]

2st. Mo 16-18 Phil F

Volkmar Lehmann

Inhalt: In der Vorlesung werden linguistische Grundbegriffe vermittelt und Aufgaben, Begriffe und Methoden der Lexikologie sowie der Sozio-, Psycho-, Kontakt- und Textlinguistik aus slavistischer Sicht vorgestellt.

Lektüre: Lehmann, V. 2007. *Linguistik des Russischen. Eine Einführung in die formal-funktionale Beschreibung*. Hamburg (wird den Teilnehmern in einer elektronischen Version zur Verfügung gestellt).

Seminare Ia

53-896 **Systemlinguistische Beschreibung des Russischen (O)**
[SLA-E1, SLA-W, RUS 1]

2st. Do 12-14 Phil 503

Julia Kukla

Inhalt: Inhalt des zweistündigen Seminars ist die Einführung der Studierenden in die Grundlagen der systemlinguistischen Beschreibung des Russischen. Dazu sollen die Teilnehmer mit den elementaren Begriffen, Methoden und Problemen der Beschreibung der einzelnen Sprachebenen (Phonetik/Phonologie, Morphologie und Syntax) vertraut gemacht werden. Zusammen mit den in der Vorlesung „Einführung in die Sprachwissenschaft für Studierende der Slavistik“ behandelten Teilbereichen sollen die Teilnehmer zum Abschluss des Semesters solide Grundkenntnisse zu den Themengebieten, Methoden und Problemen der slavischen Sprachwissenschaft aufweisen. Eine parallel zu besuchende zweistündige Übung dient zur Anwendung der im Seminar behandelten Themen auf das Russische.

Voraussetzung für Teilnahme: Kenntnisse des Russischen im Umfang von Russisch II bzw. Russistische Fachsprache.

Teilnahmebedingungen: Regelmäßige Teilnahme an Seminar und Übung, schriftliche Bearbeitung von Analyseaufgaben, Teilnahme an der Abschlussklausur.

Lektürehinweise : Linke, A., Nussbaumer, M., Portmann, P. 2004. *Studienbuch Linguistik*. Tübingen; Lehmann, V. 2007. *Linguistik des Russischen. Eine Einführung in die formal-funktionale Beschreibung*. Hamburg (wird den Teilnehmern in einer elektronischen Version zur Verfügung gestellt).

Übung zur Linguistik des Russischen

2st. Do 14-16 Phil 1319

Tutor

53-897 **Systemlinguistische Beschreibung des Tschechischen,
Serbokroatischen (W, S)**
[SLA-E1, SLA-W]
2st. Do 12-14 Phil 1320

Bernhard Brehmer

Inhalt des zweistündigen Seminars ist die Einführung der Studierenden in die Grundlagen der systemlinguistischen Beschreibung des Tschechischen und der Nationalsprachen im serbokroatischen Sprachgebiet. Dazu sollen die Teilnehmer mit den elementaren Begriffen, Methoden und Problemen der Beschreibung der einzelnen Sprachebenen (Phonetik/Phonologie, Morphologie und Syntax) am Beispiel der beiden Sprachen vertraut gemacht werden. Zusammen mit den in der Vorlesung „Einführung in die Sprachwissenschaft für Studierende der Slavistik“ behandelten Teilbereichen sollen die Teilnehmer zum Abschluss des Semesters solide Grundkenntnisse zu den Themengebieten, Methoden und Problemen der slavischen Sprachwissenschaft aufweisen. Eine parallel zu besuchende zweistündige Übung dient zur Anwendung der in Seminar und Vorlesung behandelten Themen auf die jeweils studierte slavische Sprache.

Voraussetzung für Teilnahme: Grundkenntnisse im Tschechischen bzw. Serbokroatischen auf dem Niveau von Tschechisch bzw. Serbokroatisch II.

Teilnahmebedingungen: Regelmäßige Teilnahme, schriftliche Bearbeitung von Analyseaufgaben, Teilnahme an der Abschlussklausur.

Lektürehinweise : Linke, A., Nussbaumer, M., Portmann, P. ⁵2004. *Studienbuch Linguistik*. Tübingen; Vintr, J. ²2005. *Das Tschechische. Hauptzüge seiner Sprachstruktur in Gegenwart und Geschichte*. München; Kunzmann-Müller, B. ³2002. *Grammatikhandbuch des Kroatischen unter Einschluss des Serbischen*. Frankfurt/M. u.a.

Übung zur Linguistik des Tschechischen und Serbokroatischen
2st. Do 10-12 Phil 1320

Tutor

53-898 **Systemlinguistische Beschreibung des Polnischen (W)**
[SLA-E1, SLA-W]
2st. Do 12-14 Phil 1101

Katrin Fischer

Inhalt des zweistündigen Seminars ist die Einführung der Studierenden in die Grundlagen der systemlinguistischen Beschreibung der polnischen Sprache. Dazu sollen die Teilnehmer mit den elementaren Begriffen, Methoden und Problemen der Beschreibung der einzelnen Sprachebenen (Phonetik/Phonologie, Morphologie und Syntax) am Beispiel der polnischen Sprache vertraut gemacht werden. Zusätzlich wird die linguistische Pragmatik als spezifisches Teilgebiet der Sprachwissenschaft vorgestellt werden. Zusammen mit den in der Vorlesung „Einführung in die Sprachwissenschaft für Studierende der Slavistik“ behandelten Teilbereichen sollen die Teilnehmer zum Abschluss des Semesters solide Grundkenntnisse zu den Themengebieten, Methoden und Problemen der polnischen Sprachwissenschaft aufweisen. Eine parallel zu besuchende zweistündige Übung dient zur Anwendung der in Seminar und Vorlesung behandelten Themen auf die polnische Sprache.

Voraussetzung für die Teilnahme: Grundkenntnisse der polnischen Sprache auf dem Niveau von Polnisch II.

Teilnahmebedingungen: Regelmäßige und aktive Teilnahme, schriftliche Bearbeitung von Analyseaufgaben, Teilnahme an der Abschlussklausur.

Lektüre zur Vorbereitung:

Lehmann, V. 2007. *Linguistik des Russischen. Eine Einführung in die formal-funktionale Beschreibung*. Hamburg (wird den Teilnehmern in einer elektronischen Version zur Verfügung gestellt, ebenso Skripte zur polnischen Linguistik);
Linke, A., Nussbaumer, M., Portmann, P. 2004. *Studienbuch Linguistik*. Tübingen.

Übung zur Linguistik des Polnischen

2st. Do 10-12 Phil 506

Tutor

Seminare Ib

53-899 **Geschichte der slavischen Sprachen – Russisch und Serbokroatisch (O, S)**
[SLA-A5, SLA-W, RUS-4]

2st. Mo 10-12 Phil 1219

Volkmar Lehmann

In diesem Seminar wird die Entwicklung des Russischen und Serbokroatischen seit dem Urslavischen behandelt. Dabei geht es um Gemeinsamkeiten und Unterschiede sowohl in der soziokulturellen und lexikalischen als auch in der phonetischen und grammatischen Entwicklung der slavischen Sprachen.

Voraussetzungen: Abschluss von E1 und das Einführungsmodul der studierten Sprache.

Lektüre zur Vorbereitung: Schenker, A.M. / Stankiewicz, E. 1980. *The Slavic Literary Languages: Formation and Development*. New Haven. Kap. von Picchio, Issatschenko, Naylor.

53-900 **Geschichte der slavischen Sprachen – Polnisch (W)**
[SLA-A5, SLA-W]

2st. Do 10-12 Phil 503

Gertje Krumbholz

In diesem Seminar wird die Entwicklung des Polnischen seit dem Urslavischen behandelt. Im Zentrum der Aufmerksamkeit steht das Polnische in seiner Entwicklung, die aus verschiedenen Perspektiven betrachtet wird. So werden nicht nur die soziokulturellen und lexikalischen Veränderungen, sondern auch phonetische und grammatische Aspekte der Entwicklung besprochen. Das Polnische wird jedoch nicht isoliert betrachtet, sondern es werden auch prägnante Gemeinsamkeiten und Unterschiede im Vergleich zu anderen slavischen Sprachen herausgearbeitet.

Lektüre zur Vorbereitung: Schenker, A.M./ Stankiewicz, E. 1980. *The Slavic Literary Languages: Formation and Development*. New Haven. Kap. von Picchio, Auty, Schenker.

Voraussetzungen: Abschluss von E1 und das Einführungsmodul der studierten Sprache.

53-901 **Slavische Korpora und Methodik der korpus-
linguistischen Arbeit (O, S, W)**
[SLA-A1, SLA-A3, SLA-W]
2st. Di 12-14 Phil 737

Maria Lazar

Inhalt: Korpuslinguistik ist eine der dynamischsten Teildisziplinen der Linguistik, die sich in den letzten Jahren von einer linguistischen Methode zu einem eigenständigen Wissenschaftsbereich entwickelt hat. Im Rahmen der Lehrveranstaltung wird das Wesen der slavischen Korpora dargestellt, indem die Unterschiede des Korpus als linguistisches Tool gegenüber üblichen Suchmaschinen und weiteren linguistischen Methoden diskutiert werden. Es wird vermittelt, welche allgemeinen Aufbauprinzipien die Korpora haben und wie sie sich unterscheiden. Den einzelnen Korpora zugrunde liegenden Theorien und ihren Auswirkungen auf die Korpusdaten wird besondere Aufmerksamkeit gewidmet. Die meiste Gewichtung wird auf praktische Arbeit gelegt, indem das Erlernte innerhalb von geplanten praktischen Übungssitzungen am Computer erprobt wird. Die Seminarteilnehmer sollten eines der erörterten Themen mit Hilfe wissenschaftlicher Literatur aufbereiten und in einem Kurzreferat präsentieren (mit schriftlicher Ausarbeitung). Eines der Ziele der Lehrveranstaltung ist das Erlernen wissenschaftlicher Arbeitstechniken, zu denen die Erstellung einer Bibliographie, die kritische Auswertung von Literatur und die Zusammenfassung der erworbenen Erkenntnisse gehört.

Voraussetzung: erfolgreicher Besuch des Moduls E1

Teilnahmebedingungen: regelmäßige und aktive Teilnahme, Vortrag eines Referats und schriftliche Hausarbeit

Literatur: L. Lemnitzer, H. Zinsmeister: Korpuslinguistik: Eine Einführung. Tübingen, 2006.
<http://ucnk.ff.cuni.cz/> - „Manuál a instalace“.

Seminar II

53-902 **Anrede und Höflichkeit in den ost- und westslavischen Sprachen (O, W)**
[SLA-V1, SLA-V7, SLA-W, RUS-7]
2st. Mo 12-14 Phil 503

Bernhard Brehmer

Höflichkeit bildet ein Grundprinzip der menschlichen Interaktion, das sich in verschiedenen Ausprägungsformen manifestieren kann. Ein besonders wichtiges Medium, in dem Höflichkeit zum Ausdruck kommt, bildet die Sprache. Höflichkeit bildet den Erklärungsrahmen für eine Fülle sprachlicher Erscheinungen, z.B. für das Auftreten bestimmter Sprechhandlungen (Gruß, Dank, Entschuldigung etc.), für die Präferenz für ein bestimmtes Ausdrucksmuster zur Formulierung der kommunikativen Intention (z.B. bei der Formulierung von Bitten die Bevorzugung indirekter Konstruktionen des Typs *Könnten Sie mir das Salz reichen?* im Vergleich zu *Reichen Sie mir das Salz!*) oder für die Verknüpfung bestimmter Sprechhandlungen miteinander (z.B. Sequenzen des Typs Gruß – Gegengruß, Dank – Annahme/Zurückweisung des Dankes usw.).

In der Linguistik haben Anrede- und Höflichkeitsformen erst seit den 1960er/1970er Jahren mit der Etablierung der Pragmatik und der Soziolinguistik als linguistischer Teildisziplinen verstärktes Interesse gefunden. Für die Slavistik sind jedoch erst einzelne Teile dieses Phänomens genauer untersucht. Wir werden uns daher zunächst einen Überblick über die theoretischen und methodischen Grundlagen der Anrede- und Höflichkeitsforschung

verschaffen, bevor wir uns am Beispiel der ost- und westslavischen Sprachen mit der Verwendung von Anredeformen und einzelnen sprachlichen Mitteln, mit denen Höflichkeit ausgedrückt wird, intensiver beschäftigen werden. Da hier durchaus noch Forschungslücken bestehen, werden die TeilnehmerInnen des Seminars auch selbstständig Fragestellungen bearbeiten können bzw. müssen. Dazu werden wir im Seminar auch die dazu notwendigen Techniken der Datenerhebung (Fragebögen, Korpusanalyse etc.) und ihre Vor- und Nachteile besprechen.

Voraussetzung: Zwischenprüfung.

Teilnahmebedingungen: Regelmäßige Teilnahme, Übernahme eines Referats und anschließende schriftliche Ausarbeitung (Länge der schriftlichen Arbeit in Abhängigkeit davon, ob ein Seminarschein A oder B im Sinne des BA-Ordners erworben werden soll). Da ein Großteil der theoretischen Literatur auf Englisch verfasst ist, sind solide Lesefähigkeiten des Englischen ebenfalls erforderlich.

Lektürehinweise: Berger, T. 1995. Versuch einer historischen Typologie ausgewählter slavischer Anredesysteme, in: Weiss, D. (Hrsg.): *Slavistische Linguistik 1994*. München, 15-64.; Brown, P., Levinson, S.C. 1987. *Politeness: Some Universals in Language Usage*. Cambridge/Mass.; Buchenau, K. 1997. *Die Distanzanrede im Russischen, Polnischen und Deutschen und ihre historischen Hintergründe*, Frankfurt/M., New York; Eelen, G. 2001. *A Critique of Politeness Theories*. Manchester u.a.; Marcjanik, M. 2007. *Grzeczność w komunikacji językowej*. Warszawa; Rathmayr, R. 1996. *Pragmatik der Entschuldigungen: Vergleichende Untersuchung am Beispiel der russischen Sprache und Kultur*. Köln, Weimar, Wien.

53-903 **Die Entwicklung des Elementarsatzes im Russischen (O)**
[SLA-V1, SLA-W, RUS-7]

2st. Do 10-12 Phil 1101

Volkmar Lehmann

In diesem Seminar sollen anhand alt- und neurussischer Texte die Vorkommen von Satztypen und die Satzgliedstrukturen des Elementarsatzes („einfachen Satzes“) in verschiedenen Stilbereichen untersucht werden. Altrussische Texte werden auch mit ihrer Übersetzung ins Neurussische verglichen. Besonders beachtet werden soll die Setzung von Subjekten, da diese einer typologisch und eventuell normativ sensiblen Struktur angehören. Zur Beschreibung werden die klassischen syntaktischen Kategorien herangezogen. Die zentrale Frage besteht darin, ob und wie die syntaktischen Grundstrukturen des Russischen über die Jahrhunderte hinweg in Abhängigkeit vom Stilbereich variiert wurden.

Lektüre zur Vorbereitung: Eckert R. u.a. 1983. *Geschichte der russischen Sprache*. Leipzig. Borkovskij V.I. / Kuznecov P.S. 1965. *Istoričeskaja grammatika russkogo jazyka*. Moskva.

53-904 **Examenskolloquium**
[Abschlussmodul]

2st.

24.10., 31.10., 7.11., 14.11. 14-19 Uhr

25.10., 1.11. 9-13 Uhr

(siehe 53-914)

Volkmar Lehmann/Wolf Schmid

Gegenstand des Examenskolloquiums sind Beratung zur und Vorbereitung auf die mündliche Prüfung und die Hausarbeit.

2. STUDIENBEREICH LITERATURWISSENSCHAFT

Vorlesung

53-905 **Aleksandr Puškin: Leben und Werk (O)**
[SLA-V2, SLA-W]
2st. Di 10-12 Phil E

Wolf Schmid

Die Vorlesung richtet sich

1. an Studierende im Magister-Studiengang aller Semester,
2. an Studierende in der Vertiefungsstufe des Bachelor-Studiengangs (dort ist sie Bestandteil des Wahlpflichtmoduls [SLA-V2] und sollte mit dem Seminar II zu Puškins Prosa verbunden werden),
3. Studierende im HL-Studiengang (RUS-7)
4. an Bachelor-Studierende im Wahlbereich (SLA-W),
5. an Studierende der Osteuropa-Studien,
6. an Hörer im Rahmen des Kontaktstudiums.

Studierende zu 2. bis 4. schließen die Vorlesung mit einer **mündlichen Prüfung** ab (Termin: Dienstag, 3.2.09 um 16.00 h in Phil 509).

Die Vorlesung soll in Leben und Werk des russischen Nationaldichters einführen. Russischkenntnisse werden nicht vorausgesetzt, sind aber natürlich vorteilhaft. In der Vorlesung werden vor allem einige für die verschiedenen Entwicklungsphasen Puškins repräsentative Werke behandelt.

Inhalt:

1. Einleitung
2. Kindheit, Jugend, Lyzeum 1799-1817
3. St. Petersburg 1817-1820 (Lyrik; Versepos *Ruslan und Ljudmila*)
4. Verbannung in den Süden 1820-1824 (Lyrik; Versepos *Die Zigeuner*)
5. Michajlovskoe 1824-1826 (Lyrik; Drama *Boris Godunov*; Versepos *Graf Nulin*)
6. Wieder in Petersburg 1826-1829 (Lyrik)
7. 1830 und der erste Boldino-Herbst (Lyrik, besonders Elegien; Versroman *Evgenij Onegin*; Versepos *Das Häuschen in Kolomna*; Novellenzyklus *Die Erzählungen Belkins*; Erzählung *Geschichte des Dorfes Gorjuchino*; die kleinen Tragödien)
8. Letzte Jahre 1831-1837 (Lyrik; *Das Märchen vom Zaren Saltan*; Versepos *Der eherne Reiter*; Prosanovelle *Pique Dame*; Roman *Die Hauptmannstochter*)

Literatur zur ersten Einführung:

- Ju. M. Lotman: Aleksandr Sergeevič Puškin. Biografija pisatelja, Leningrad 1983.
- Deutsch: J. Lotman: Alexander Puschkin – Leben als Kunstwerk, Leipzig, 2. Aufl. 1993 (= Reclam Leipzig 1317).
- Gudrun Ziegler: Alexander S. Puschkin in Selbstzeugnissen und Bilddokumenten, Reinbek: 3. Aufl. 1992 [nicht frühere Auflage!] (= Rowohlt's Monographien 279).

53-906 **Geschichte der slavischen Sprachen und Literaturen (O, S, W)**
[SLA-A5, A16, A17, A18, A19, A20, A21, SLA-W, RUS-4]

2st. Mi 10-12 Phil 503

Robert Hodel

Die Vorlesung gibt eine Übersicht über die Entstehung und Struktur der slavischen Sprachen und die Entwicklung der slavischen Literaturen vom Mittelalter bis ins 21. Jahrhundert.

Jede Vorlesungseinheit ist einem bestimmten literatur- oder sprachwissenschaftlichen Aspekt gewidmet, der komparativistisch (Russisch, Polnisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Tschechisch) und auf der Grundlage von Originaltexten (sowie einer Übersetzung ins Deutsche) betrieben wird.

Folgende Aspekte stehen im Vordergrund: „Die Slaven“ (frühe Geschichte und stereotype Vorstellungen im Wandel der Zeit), Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen den slavischen Sprachen, die Entstehung des slavischen Schrifttums, zwischen Rom und Byzanz (Westen und Osten, Orient und Okzident), ausgewählte literarische Epochen und ihre wichtigsten Vertreter und Werke, Abhängigkeit von Sprach- und Versstruktur, zur Entwicklung der Perspektive in der Prosa, Literatur und Politik (Sozialismus), aktuelle Romane.

Die Vorlesung wird mit einer schriftlichen Prüfung abgeschlossen. Prüfungsvoraussetzung ist die regelmäßige Teilnahme.

Seminare Ib

53-945 **Narratologische Analysen früher Prosawerke der russischen Literatur von den Anfängen bis zum 19. Jahrhundert (O)**
[SLA-A1, SLA-V6, RUS-6, SLA-W]

2st. Mi 16-18 Phil 1101

Tatjana Delgas

Erzählen ist eine anthropologisch universelle Erscheinung und wird von den Menschen seit Jahrtausenden als ein Verfahren der Wirklichkeitsverarbeitung und Sinnstiftung in vielen Bereichen des alltäglichen Lebens, der Philosophie und der Kunst eingesetzt. Sowohl die Formen als auch die Intentionen des Erzählens sind dabei variabel und können kontextbedingt sein, vor allem in Bezug auf die historische Epoche und den kulturellen Hintergrund sowie darüber hinaus auf die jeweiligen konkreten pragmatischen Zusammenhänge.

Das Seminar ist der Untersuchung von Erzählstrukturen früher fiktionaler Prosa der russischen Literatur und deren Entwicklung gewidmet. Im Vordergrund der Analysen werden das Ereignis und die Ereignishaftigkeit der Erzählungen stehen. Außerdem werden solche narratologischen Kategorien wie Erzählsituation, Perspektive und narrative Präsentation näher betrachtet. Um die kulturelle Bedeutung und die sinnstiftende Funktion einzelner Erzählwerke sowie die Gesetzmäßigkeiten des literarhistorischen Veränderungsprozesses zu erfassen, wird es notwendig sein, den jeweiligen literarischen, kulturellen und mentalitätsgeschichtlichen Kontext zu berücksichtigen.

Neben der theoretischen Fundierung werden wir uns auch mit der wissenschaftlichen Methodik zur Analyse von Texten beschäftigen und solche Arbeitstechniken wie Recherchieren und Rezeption von wissenschaftlicher Literatur, Bibliographieren sowie das Verfassen von Referaten erarbeiten.

Zur Vorbereitung empfohlene Literatur:

Primärtexte: -Žitie protopopa Avvakuma
-Povest' o Savve Grudcyne

-Povest' o Frole Skobeeve
Ivan Novikovs „Novgorodskich devušek svjatočnyj večer s'ygrannyj v Moskve svadebnym. In: V. Sipovskij (Hg.): Russkija povesti XVII–XVIII vv. Sankt-Peterburg 1905, S. 73–89.

N. Karamzins
-„Natal'ja, bojarskaja doč'“
-„Sierra-Morena“

N. Gogol's
-„Zapiski sumassědšego“
-„Šinel“

Sekundärliteratur:

Bünting, K.-D. u.a. (Hg.): *Schreiben im Studium: mit Erfolg. Leitfaden*, Berlin 2000

Jurij Lotman: Problema sjužeta, in: Ju. L., *Struktura chudožestvennogo teksta*, Moskva 1970, S. 280-289.

Jurij Lotman: Proischoždenie sjužeta v tipologiceskom osveščenii. In: Ju. L., *Stat'i po tipologii kul'tury*, Teil II, Tartu 1973, S. 9-42.

Schmid, Wolf: *Elemente der Narratologie*, 2., verb. Aufl., Berlin 2008.

Stender-Petersen, Adolf: *Geschichte der russischen Literatur*, 4. Aufl., München 1986.

53-907 **Bulgakovs „Meister und Margarita“ (O)**

[SLA-A1, SLA-V6, RUS-6, SLA-W]

2st. Mi 16-18 Phil 503

Peter Salden

Inhalt: Am 2. März dieses Jahres wurde in Russland ein neuer Präsident gewählt. Kurz zuvor veranstaltete der Radiosender *Echo Moskvy* eine alternative Wahl, wobei die Kandidaten aus den Figuren der russischen Literatur rekrutiert wurden. Ins Finale schaffte es Professor Preobraženskij aus Bulgakovs „Hundeherz“; den Sieg trug jedoch der andere Kandidat davon: Nach Ansicht der Hörerschaft wäre der Kater Begemot aus „Meister und Margarita“ der ideale russische Staatschef.

Die literarische Präsidentenwahl zeigt vor allem eines: Bulgakov und besonders sein bekanntestes Werk haben nach wie vor Kult-Status. Warum ist das so? Auf diese Frage sollen im Seminar durch die eingehende literaturwissenschaftliche Analyse des Buchs Antworten gefunden werden. Grundlage ist dabei das im Seminar Ia erworbene Handwerkszeug, doch gleichzeitig sollen auch neue Analysemittel theoretisch erarbeitet und am Text praktisch angewendet werden (z.B. Intertextualität, Satire als Erzählstrategie). Ein besonderer Schwerpunkt wird ferner auf der wissenschaftlichen Arbeitstechnik liegen, insb. für die Vorbereitung der Hausarbeit.

Teilnahmevoraussetzungen: Für Studierende im HF/NF Slavistik: Erfolgreicher Abschluss des Einführungsmoduls E2 (Seminar 1a Literaturwissenschaft) und russische Sprachkenntnisse. Für Studierende im Wahlbereich: Gleichwertige Kenntnisse.

Scheinvoraussetzungen: Regelmäßige und aktive Teilnahme, Kurzreferat, schriftliche Hausarbeit.

Obligatorische und empfohlene Lektüre zur Vorbereitung: „Meister und Margarita“ soll bis zum Semesterbeginn durchgelesen sein. Zur Lektüre empfohlen wird außerdem:

- Bunting, Karl-Dieter u.a.: Schreiben im Studium: mit Erfolg. Ein Leitfaden.

53-908 **Ivan Turgenev: Dvorjanskoe gnezdo und Pervaja ljubov' (O)**

[SLA-A1, SLA-V6, RUS-6, SLA-W]

2st. Mi 10-12 Phil 1101

Maja Nemere

In diesem Seminar wollen wir uns mit der Prosa Ivan Turgenevs beschäftigen, mit seinem frühen Roman *Dvorjanskoe gnezdo* (1859), der Erzählung *Pervaja ljubov'* (1860) und seiner späten mystischen Erzählung *Klara Milič* (1882).

In *Dvorjanskoe gnezdo* porträtiert Turgenev den Prototyp des „überflüssigen Menschen“, des zaudernden, handlungsunfähigen Idealisten, dessen unglückliche Liebe zu einer frommen, unschuldigen Seele in der Unvereinbarkeit von persönlichem Glück und überindividueller Pflicht begründet ist.

Turgenevs Romane werden häufig als Musterbeispiele der Austragung gegenwärtiger gesellschaftspolitischer Diskussionen in der Literatur gelesen. Die Lektüre von *Dvorjanskoe gnezdo* soll diese Diskussionszusammenhänge verdeutlichen und gleichzeitig der Frage nach ihrer ästhetischen Umsetzung nachgehen. Auf die Besonderheiten des Turgenev'schen Realismus, der in der Forschung immer wieder als „poetisch“ bezeichnet wird, soll dabei das Hauptaugenmerk liegen.

Im Hinblick auf Turgenevs Rolle als prominenter Mittler zwischen der russischen und der westeuropäischen Kultur seiner Zeit gilt es auch, intertextuelle Bezüge in seinen Texten nachzuvollziehen. Nicht nur literarische Motive und Archetypen wie Don Quijote, Hamlet und Faust importiert Turgenev in die russische Literatur, sondern auch philosophisches Gedankengut und Erzählformen. Vor allem sein Kultur- und Bildungsbegriff, seine Darstellung des Antagonismus von Ideologie und Gefühl, die Auseinandersetzung mit dem Problem der Darstellung von Liebe, und nicht zuletzt seine Ausflüge in den Bereich der Mystik und des Okkulten sollen in diesem Zusammenhang diskutiert werden.

Des Weiteren werden folgende **Themen und Gesichtspunkte** bei der Analyse der Texte im Vordergrund stehen:

- Merkmale realistischer Narration
- Psychologische und genealogische Motivierung
- Schicksalhaftigkeit vs. Handlungsfähigkeit der Figuren
- Gesellschafts- und Zivilisationskritik
- Familie, Eros und Geschlechterbeziehungen
- Weiblichkeitsmythen

Neben dem analytischen Umgang mit Prosatexten werden wissenschaftliche Arbeitstechniken, insbesondere das Abfertigen einer wissenschaftlichen Hausarbeit im Mittelpunkt des Seminars stehen.

Voraussetzungen für die Teilnahme: erfolgreicher Abschluss des Einführungsmoduls (E 2) bzw. des Seminars 1a *Einführung in die Literaturwissenschaft*, Sprachkenntnisse im Umfang von Russisch III.

Voraussetzungen für den Erwerb eines Scheines: regelmäßige, aktive Teilnahme, mündliches Kurzreferat, Erstellen eines Exposés, schriftliche Hausarbeit.

Zur vorbereitenden Lektüre empfohlen:

J.B. Woodward: *Metaphysical Conflict. A Study of the Major Novels of Ivan Turgenev*, München 1990

Rolf-Dieter Kluge: *Ivan S. Turgenev. Dichtung zwischen Hoffnung und Entsagung*, München 1992

Peter Thiergen (Hg.): *Ivan S. Turgenev: Leben, Werk und Wirkung*, München 1995

Bünting, K.-D. u.a. (Hg.): *Schreiben im Studium mit Erfolg. Ein Leitfaden*. Berlin 2002.

53-909 **Stanisław Brzozowski und die polnische Moderne:**
„Płomienie“ (1908) (W)
[SLA-A2, SLA-V12, SLA-W]
2st. Di 14-16 Phil 1101

Als Einführung sollen folgende Themen behandelt werden:

- die Situation der polnischen Kultur um die Jahrhundertwende,
- publizistisches und dichterisches Schaffen Brzozowskis und seine Rezeption.

Der Roman „Płomienie“ wird unter folgenden Gesichtspunkten analysiert:

- Erzähler, Erzählsituationen und Erzählperspektiven,
- formale und thematische Äquivalenzen,
- Zeit- und Raumstruktur,
- Figurenkonstellation.

Der Roman soll vor Beginn des Seminars in polnischer Sprache in einer beliebigen Ausgabe (Ausgabe aus dem Jahr 1956 liegt als Kopievorlage in der Bibliothek vor) und/oder auf Deutsch gelesen werden (Stanislaw Brzozowski, „Flammen“. Einzig berechtigte Übersetzung aus dem Polnischen von Leon Richter, Band 1-2, Berlin 1920 - Kopievorlage in der Bibliothek).

Auswahl kulturpublizistischer und literaturkritischer Texte von Brzozowski (ins Deutsche übersetzt) sowie Sekundärliteratur werden als Reader vorgelegt.

53-910 **Tschechische Literatur zwischen Romantik und Biedermeier:**
Karel Hynek Mácha (W)
[SLA-A4, SLA-V22, SLA-W]
2st. Mo 16-18 Phil 1320

Petr Málek

Karel Hynek Mácha (1810-1836) ist der bedeutendste und der typischste Dichter der tschechischen Romantik, wie der tschechische Literaturwissenschaftler Jan Mukařovský festgestellt hat, indem er versuchte, die Wesenszüge der Romantik aufzuzählen und bei ihm nachzuweisen: seine teils physiologisch-sinnliche, teils philosophisch-abstrahierende Erotik, seine charakterliche und dichterische Vieldeutigkeit bzw. Unbestimmtheit, seine Betonung des Traumes als eines Gestaltungsmittels. Mit Máchas Werk, in welchem sich „existentielle(n) Zweifel, innerliche Zerrissenheit sowie Faszination durch ein philosophisch und religiös gefärbtes „Nichts““ (H.Schmid) manifestierten, konnten sich seine Zeitgenossen kaum identifizieren. Das Thema seines Meisterwerks *Máj* (1836) – ein gefallenes Mädchen, Mord, Selbstmord und Hinrichtung – wurde als unwürdig kritisiert. Erst spätere Generationen, beginnend mit den sog. Májovci (d.h. diejenigen Literaten, die in den 50er Jahren des 19. Jahrhunderts zum Almanach „Máj“ beitrugen), erkannten und würdigten Máchas Bedeutung, die sprachliche und ästhetische Leistung seiner Dichtung. Paradoxe Weise gilt der Dichter, der

in der zeitgenössischen tschechischen Gesellschaft als ein Fremdkörper empfunden wurde, heute bei den Tschechen als anerkannter Nationaldichter und als ein nationales Symbol. Im Mittelpunkt des Seminars werden die Analyse des lyrisch-epischen Poems *Máj* und der Erzählungen *Márinka* und *Pout' krkonošská* stehen. Diese Werke werden unter folgenden Gesichtspunkten analysiert: euphonische Struktur, Metrum und Reime, Metaphern, Bedeutungs- und Bildaufbau, formale und thematische Äquivalenzen, Raum-Zeit-Strukturen, Erzähler und Erzählsituation, Figurenkonstellation.

Voraussetzungen für die Teilnahme: erfolgreicher Abschluss von Seminar Ia „Einführung in die Literaturwissenschaft für Studierende der Slavistik (Tschechisch)“.

Voraussetzungen zum Erwerb eines Seminarscheins: regelmäßige Teilnahme, ein mündliches Kurzreferat zur Sekundärliteratur, schriftliche Hausarbeit.

Literatur:

Jakobson, Roman: *Máchův verš o hrdliččině hlasu*, in Jakobson, R.: *Poetická funkce* (usp. M.Červenka). Praha 1995.

Kapitel zur Poetik Karel Hynek Mácha. *Die tschechische Romantik im europäischen Kontext* (hrsg. von H.Schmid). München 2000.

Mácha, Karel Hynek: *Máj*. Zweisprachige Ausg. Übers. von O.F.Babler und W.Schamschula. Köln, Wien 1983.

Mácha, Karel Hynek: *Die Liebe ging mit mir...Prosa, Poesie, Tagebücher* (ausgewählt von N. Drubek-Meyer). Tschechische Bibliothek. Stuttgart. München 2000.

Meyer, Holt: *Máchova narativní díla a fantastický žánr v literatuře gotického románu a romantismu*. „Česká literatura“ 43, 1995, S.167-191.

Mukařovský, Jan: *Máchův Máj*. *Estetická studie*. Praha 1928.

Mukařovský, Jan: *Genetika smyslu v Máchově poesii*, in *Torso a tajemství Máchova díla* (usp. J.Mukařovský). Praha 1938. (dt. Übersetzung: *Die Genese des Sinns in Máchas Dichtung*. In: J.M.: *Schriften zur Ästhetik, Kunsttheorie und Poetik* (Hrsg. von H. Siegel), Tübingen 1986, S. 194-272).

Realita slova Máchova (usp. O.Králík und R.Grebeníčková). Praha 1967.

Torso a tajemství Máchova díla. *Sborník pojednání Pražského lingvistického kroužku* (usp. J.Mukařovský). Praha 1938.

Stridter, Jurij: K. H. Mácha als Dichter der europäischen Romantik. In: *Zeitschrift für Slavische Philologie* XXXI, 1963, S. 42-90.

Seminare II

53-911 **Puškins Prosa (O)**
[SLA-V2, SLA-W, RUS-7]
2st. Di 14-16 Phil 503

Wolf Schmid

Das Seminar richtet sich an:

- Studierende im Hauptstudium des Magister-Studiengangs,
- Studierende in der Vertiefungsphase des Bachelor-Studiengangs (dort ist es Bestandteil des Wahlpflichtmoduls [SLA-V2] und sollte mit der Vorlesung zu Puškin verbunden werden),
- Studierende im HL-Studium Russisch [RUS-7],
- Bachelor-Studierende im Wahlbereich [SLA-W].

Teilnahmevoraussetzung für

- Magister-Studierende: Zwischenprüfung oder zumindest je ein erfolgreiches Sem Ia und Ib in der slavistischen Literaturwissenschaft,
- Bachelor-Studierende: erfolgreiche Teilnahme an den Modulen A1, A5, A6/A7, A12,
- HL-Studierende Modul RUS-6 Literaturwissenschaftliches Semina + Vertiefungskurs und Landeskunde: Modul RUS-5

Voraussetzungen zum Erwerb eines Seminarscheins:

1. regelmäßige Teilnahme („regelmäßig“ heißt: maximal zwei Fehlsitzungen),
2. mündliche Präparation einer Fragestellung und anschließende Protokollierung des entsprechenden Teils der Sitzung,
3. ein schriftliches Semesterreferat (abzugeben bis 6.1.2009)
4. **oder** eine Hausarbeit Typ A, also im Umfang von 15-20 S. (37.500-56.000 Zeichen).

In die **Modulnote** gehen ein:

1. Bewertung der mündlichen Prüfung zur Vorlesung,
2. Bewertung des Semesterreferats bzw. der Hausarbeit zum Seminar II,
3. Bewertung der mündlichen Präparation und des schriftlichen Protokolls im Sem II.

Die Einbeziehung der Bewertung zu Punkt 3 in die Benotung des Seminarscheins gilt auch für Studierende im Magisterstudiengang.

Im Seminar sollen folgende Werke behandelt werden:

- Арап Петра Великого
- Fragmente der zwanziger Jahre
- Повести Белкина
- История села Горюхино
- Пиковая дама
- Капитанская дочка

Literatur:

- Paul Debreczeny: *The Other Pushkin. A Study of Alexander Pushkin's Prose Fiction*, Stanford 1983. Russ. Übersetzung: *Bludnaja doč'. Analiz chudožestvennoj prozy Puškina*, SPb 1996.
- Wolf Schmid: *Puškins Prosa in poetischer Lektüre. Die Erzählungen Belkins*, München 1991. Russ. Übersetzung: *Proza Puškina v poëtičeskom pročtenii. Povesti Belkina*, SPb 1996.
- Vol'f Šmid: „Nischoždenie“ Puškina k proze. In: David M. Bethea (Hg.), *The Pushkin Handbook*, Madison 2005, S. 210-240.

53-912 **Ivo Andrić: Prokleta avlija (S)**

[SLA-V14, SLA-W]

2st. Di 12-14 Phil 503

Robert Hodel

Der kurze Roman *Prokleta avlija* (1953) gilt für eine breite Leserschaft wie auch für viele Literaturwissenschaftler als der bedeutendste Roman des Nobelpreisträgers Ivo Andrić und damit auch des gesamten serbisch/kroatisch/bosnischen Sprachraums.

Mit «Prokleta avlija» ist ein berüchtigtes Untersuchungsgefängnis in Istanbul bezeichnet, in das der bosnische Franziskanermönch fra-Petar irrtümlicherweise gerät. Hier lernt er eine ganze Reihe von Romanpersonen kennen, u.a. auch Ćamil-efendi, der sich leidenschaftlich mit der Geschichte des türkischen Sultans Bajazit II (1481-1512) und dessen ermordeten

Bruders Džem beschäftigt und sich damit in den Verdacht bringt, in einer Parallele die aktuelle osmanische Regierung anzuklagen.

Themen und Hinsichten des Seminars:

- Andrićs Sicht der bosnischen Geschichte (unter Einbezug seiner Dissertation «Die Entwicklung des geistigen Lebens in Bosnien unter der Einwirkung der türkischen Herrschaft»)
- der Bruderzwist zwischen Bajazit und Džem als Mittel der Auseinandersetzung zwischen «Christenheit» und Osmanischem Reich
- Analogien zwischen den Zeitebenen (Džem-sultan, Ćamil-efendi, 20. Jh.)
- die narrative Funktion der «Erzählung in der Erzählung» (priča u priči)
- Andrićs spätere Prosa im Kontext der Hinwendung zu einem neuen Realismus
- die Rezeption Andrićs zur Zeit Jugoslawiens und in den Nachfolgestaaten

Voraussetzungen zum Erwerb eines Scheins:

- erfolgreich abgeschlossenes 1b-Seminar (für Magisterstudierende) bzw. A1- und A5-Modul (für Bachelor),
- regelmäßige Teilnahme,
- mündliches Referat, das zu einem schriftlichen Semesterreferat bzw. Hausarbeit ausgebaut wird.

Lektüre:

- Ivo Andrić: *Prokleta avlija* (ggf. in deutscher Übersetzung: *Der verdammte Hof*).
- Ivo Andrić: *Razvoj duhovnog života u Bosni pod uticajem Turske vladavine / Die Entwicklung des geistigen Lebens in Bosnien unter der Einwirkung der türkischen Herrschaft*.

53-913 **Oberseminar**
Jurij Lotman: Kul'tura i vzryv (O)
2st. 14-täglich Fr 10-12 Phil 1101

Wolf Schmid

Das Seminar richtet sich an fortgeschrittene Studierende, die bereits ein Seminar II in der Literaturwissenschaft erfolgreich absolviert haben, und an Doktoranden.

In dem Oberseminar wird Jurij Lotmans Spätschrift in mündlichen Präparationen der Teilnehmer(innen) und in Seminardiskussionen behandelt.

Literatur zur Vorbereitung:

Christa Ebert: *Kultursemiotik am Scheideweg. Leistungen und Grenzen des dualistischen Kulturmodells von Lotman / Uspenskij*:

www1.ku-eichstaett.de/ZIMOS/forum/docs/Ebert.html

53-914 **Examenskolloquium**
[Abschlussmodul]
2st.
24.10., 31.10., 7.11., 14.11. 14-19 Uhr
25.10., 1.11. 9-13 Uhr
(siehe 53-903)

Wolf Schmid/ Vokmar Lehmann

In dem Kolloquium, das für BA-Studierende obligatorisch ist, sollen alle Fragen des BA-Abschlusses, v.a. die der BA-Arbeit und der mündlichen Prüfung behandelt werden. Das

Kolloquium braucht nicht erst unmittelbar vor dem Examen, sondern kann auch schon früher besucht werden.

3. SPRACHLEHRVERANSTALTUNGEN

RUSSISCH

EINGANGSPHASE

53-915 Einführungskurs Russisch I
[SLA-E6, SLA-E7, SLA-W, RUS-3]

12st.

a) Grammatik

6st. Di 8-12 Phil 703

Do 8-12 Phil 503

b) Hör- und Sprechübung

2st. Do 10-12 Phil 703

Natalia Brüggemann

Andrey Bogen

Swetlana Fitz

Die Veranstaltung richtet sich nach dem Lehrbuch:

Spraul, H./Gorjanskij, V., *Integriertes Lehrbuch der russischen Sprache*, Hamburg 1997 (H. Buske Verlag).

Im Unterricht werden ergänzend zu dem Lehrbuch erstellte Dialoge und Sprechübungen eingesetzt, wobei die wichtigsten grammatischen Strukturen miteinbezogen und die entsprechenden Vokabeln u. Redewendungen eingeübt werden.

Es wird ganz besonders auf die richtige Aussprache geachtet.

Der Kurs wird mit einer **mündlichen Prüfung** abgeschlossen.

Scheinerwerbvoraussetzung: regelmäßige Teilnahme u. aktive Mitarbeit während des ganzen Semesters.

c) Schreibübung

2st. Do 12-14 Phil N.N.

Andrey Bogen

d) Phonetik

2st. Mi 18-20 Phil 703

Peter Sigloch

53-916 Einführungskurs Russisch II
[SLA-E6, SLA-E7, SLA-W, RUS-3]

4st. Ferienkurs

09.02.09-20.02.09, 9.00-14.00 Phil 703

Natalia Brüggemann, Andrey Bogen

53-917 Russistische Fachsprache
[SLA-E8, SLA-E9, SLA-W]

2st. Di 16-18 Phil 503

Swetlana Fitz

Diese Sprachlehrveranstaltung richtet sich an Studierende mit muttersprachlichen Kenntnissen im Russischen.

Im Rahmen des Kurses wird die sprachwissenschaftliche Terminologie behandelt, wobei Fachtermini aus allen Bereichen von Phonetik bis Syntax systematisiert werden. Parallel wird grammatikalische und syntaktische Satzanalyse vorgenommen.

Die Arbeit im Kurs wird mit einer Klausur abgeschlossen.

53-918 **Aufbaukurs I**
[SLA-A6, SLA-A7, SLA-A16, SLA-A17, SLA-W, RUS-5]

4 st.

**(Integrierte Sprachlehrveranstaltung I
für Studierende im Hauptfach (O))**

(6 st. = Aufbaukurs I + II)

a) Grammatik

2st. Mo 14-16 Phil 703

Natalia Brüggemann

b) Hör- und Sprechübung

2st. Mi 14-16 Phil 703

Swetlana Fitz

Voraussetzung für die Kursteilnahme ist der erfolgreiche Abschluss der Sprechübung III.

Im Unterricht werden unter anderem Themen aus dem Studentenalltag in Russland und in Deutschland, Interviews mit bekannten russischen Schriftstellern und Künstlern, Beiträge über die neusten Entwicklungen in der modernen russischen Sprache behandelt. Die Vorbereitung der Lexik erfolgt wie im 3. Semester. Es wird regelmäßig mit Rollenspielaufgaben gearbeitet, die in kleinen Gruppen zu bewältigen sind, mit anschließender Korrektur und Fehleranalyse, wobei die Aufmerksamkeit auf interessante Wortbildungsmodelle, Neologismen, stilistisch gefärbte Lexik und Phraseologismen gerichtet wird. Die Arbeit am jeweiligen Thema wird mit einer summarischen Diskussion abgeschlossen.

Ziel des Kurses ist die Wahrnehmung frei gesprochener Kurzbeiträge zur aktuellen und kulturellen Thematik, die Fertigkeit, sich an Gesprächen über ein bestimmtes Thema zu beteiligen, und die Fortsetzung der Arbeit am Erwerb einer adäquaten Aussprache.

Leistungskontrolle: Den Kursabschluss bildet eine **mündliche Prüfung**.

53-919 **Aufbaukurs II**
[SLA-A6, SLA-A7, SLA-V5, SLA-V6, SLA-W, RUS-5]

2st.

c1) Lese- und Schreibübung (für Muttersprachler im Russischen)

2st. Fr 16-18 Phil 503

Eugenia Michahelles

c2) Lese- und Schreibübung (für Nicht-Muttersprachler im Russischen)

2st. Mi 12-14 Phil 703

Swetlana Fitz

Im Rahmen dieses Kurses arbeiten die Studierenden mit verschiedenen Textsorten: Biographien/Autobiographien von Autoren, Essays, Rezensionen literarischer Werke, Ausschnitten aus Memoiren, Briefen sowie mit literarischen Texten.

Die Arbeit beinhaltet die Wiedergabe kurzer Textinhalte, deren Zusammenfassung, das Aufstellen von Thesen und Abfassen kurzer eigener Essays.

Das Schreiben der Arbeiten, ihre Korrektur und Aufstellung von Kommentaren findet außerhalb der Veranstaltungen statt.

Das Kommentieren der systematisierten Fehler aus den Arbeiten, begleitet von Übungsaufgaben, stellt einen obligatorischen Teil der Veranstaltung dar.

Durchgehende Themen sind z.B. der richtige Gebrauch von Kasusendungen russischer Familiennamen, Deklination der Zahlwörter, Formen des Konjunktivs, Gebrauch des Pronomens „svoj“ u.a.

Bedingung für eine erfolgreiche Arbeit im Kurs ist nicht nur die regelmäßige aktive Teilnahme am Unterricht, sondern auch die systematische Erledigung von Hausaufgaben und die anschließende Fehlerkorrektur unter Berücksichtigung des Dozentenkommentars.

Dieser Kurs ist die erste Etappe zur Vorbereitung auf das Schreiben von Essays im Rahmen einer Magisterprüfung/ eines Staatsexamens. Er wird mit einem schriftlichen Test abgeschlossen, der aus der Arbeit an einem Text und grammatischen Aufgaben besteht.

- 53-920 **Vertiefungskurs I**
[SLA-V3, SLA-V5, SLA-V6, SLA-W, RUS-7]
4st.
**(Integrierte Sprachlehrveranstaltung II
für Studierende im Hauptfach (O))**
(6st. = Vertiefungskurs I + II)
a1) Grammatik (für Muttersprachler im Russischen)
2st. Do 14-16 Phil 503 *Doris Marszk*
a2) Grammatik (für Nichtmuttersprachler im Russischen)
2st. Mi 18-20 Phil 503 *Katharina Böttger*
b1) Übersetzung russisch-deutsch (für Muttersprachler im Russischen)
(für Nebenfächler Pflichtfach)
2st. Mi 14-16 Phil 1320 *Irina Burgmann-Schmid*
b2) Übersetzung russisch-deutsch (für Nichtmuttersprachler im Russischen)
(für Nebenfächler Pflichtfach)
2st. Mi 12-14 Phil 503 *Irina Burgmann-Schmid*
- 53-921 **Vertiefungskurs II**
[SLA-V3, SLA-W]
6st.
c) Praktika pis'mennoj reči
2st. Fr 14-16 Phil 503 *Eugenia Michahelles*
d1) Übersetzung deutsch-russisch
(für Muttersprachler im Russischen)
2st. Mi 16-18 Phil 703 *Swetlana Fitz*

Für die Übersetzung werden literatur- bzw. sprachwissenschaftliche Texte herangezogen sowie Ausschnitte aus Arbeiten bekannter deutscher Publizisten und Schriftsteller, die über Russland schreiben bzw. geschrieben haben.

Zu Beginn des Kurses wird eine kurze Übersicht der Wörterbücher gegeben. Anschließend beschäftigt sich die Gruppe mit der Übersetzung verschiedenartiger Überschriften, wobei die Aufmerksamkeit auf die Besonderheit dieser Übersetzungsarbeit gelenkt wird.

Die Übersetzung der Texte erfolgt schriftlich in Form von Hausaufgaben. In den Sitzungen wird die Korrektur und die Besprechung der Übersetzungen unter Berücksichtigung möglicher Alternativen vorgenommen. Im Laufe der Diskussion werden Fragen erörtert, die Wortverbindungen, ihre Konnotationen und stilistische Zugehörigkeit betreffen.

Voraussetzung für eine erfolgreiche Arbeit im Kurs sind gute Grammatikkenntnisse. Die Studierenden haben die Möglichkeit, sich davon zu überzeugen, welche große Bedeutung das Wissen über die Rektion der Verben, den Bedeutungsunterschied im Aspektgebrauch und die Fertigkeiten i.S. Bildung der Partizipien und Adverbialpartizipien hat. Außerdem wird große Aufmerksamkeit der Wortstellung im russischen Satz gewidmet sowie der Wiedergabe der direkten und indirekten Rede.

Leistungskontrolle: Der Kurs wird mit einer schriftlichen Testübersetzung abgeschlossen, in der die Studierenden ihre erworbenen Fähigkeiten demonstrieren können.

d2) Übersetzung deutsch-russisch
(für Nichtmuttersprachler im Russischen)
2st. Fr 12-14 Phil 1320

Andrey Bogen

53-922 **Ergänzende Sprachlehrveranstaltung
(für alle BA-und Magisterstudenten) [SLA-W]**
e) Ustnaja reč'
2st. Do 16-18 Phil 503

Andrey Bogen

53-923 **Landeskunde [SLA-V4, RUS-7]**
Vorlesung in russischer Sprache
Vvedenie v istoriju russkoj kulturny
2st. Di 18-20 Phil 703

Swetlana Fitz

Dieser Kurs wurde im SS 2007 zum ersten Mal angeboten. Es werden anhand von verschiedenartigen Textsorten (wie Chroniken, Gesetzestexte, Manifeste, Reden, Briefe, Essays, Kurzgeschichten, Theaterstücke u.a.m.) landeskundlich relevante Aspekte der russischen Geschichte und Kultur behandelt. Im Mittelpunkt unseres Interesses werden Themen stehen, die sich über Jahrhunderte bis in die Gegenwart verfolgen lassen.

Leistungskontrolle: Abschlußklausur

53-924 **Kolloquium [SLA-V4]**
Texte zur russischen Kulturgeschichte
2st. Do 8-10 Phil 703

Swetlana Fitz

Im Rahmen des Kolloquiums werden die in der Vorlesung behandelten Texte einer näheren Betrachtung unterzogen. Dabei werden sie sowohl vom kultur- als auch vom sprachgeschichtlichen Gesichtspunkt aus analysiert und in Bezug auf darin erhaltene Realien kommentiert.

Leistungskontrolle: mündliche Prüfung

53-925 **Integrierte Sprachlehrveranstaltung II
(für Studierende im Nebenfach) [SLA-W]**
6st.
(bestehend aus 3 Teilveranstaltungen, pro Semester
werden jeweils 2 Veranstaltungen angeboten)
a) Aufsätze und Referate
2st. = 53-919 c1, c2
b) Übersetzung russisch-deutsch
2st. = 53-920 b1, b2

EXAMENSPHASE

Ergänzende Lehrveranstaltungen

53-926 **Pis'mennye referaty po lingvistike [SLA-Abschlussmodul (Kolloquium)]**
2st. Di 12-14 Phil 1320 *Natalia Brüggemann*

53-927 **Pis'mennye referaty po literature [SLA-Abschlussmodul (Kolloquium)]**
2st. Mi 18-20 Phil 1101 *Swetlana Fitz*

Der Kurs ist an Studierende adressiert, die eine schriftliche Klausur im Rahmen eines Magister- oder eines Staatsexamens in Angriff nehmen.

Ziel des Kurses: Übung in der Schriftsprache für eine erfolgreiche Magister- bzw. Examensklausur. Falls die Studierenden schon einen Autor und Text für die Prüfung ausgewählt haben, haben sie die Möglichkeit, mit diesen Materialien im Kurs zu arbeiten. Ist diese Auswahl noch nicht getroffen, werden ihnen Texte russischer Klassiker oder moderner Autoren angeboten.

Nach der Analyse des Textes in den Veranstaltungen werden Fragen für die schriftliche Arbeit formuliert. Das Schreiben der Arbeiten sowie ihre Korrektur, Analyse und Systematisierung der Fehler finden außerhalb der Veranstaltung statt. In den Veranstaltungen wird eine Auswahl der am häufigsten vorkommenden Fehler behandelt; Aufgaben zu deren Vermeidung und Übungen zur Vermeidung von Germanismen stehen dabei im Vordergrund. Folgender Fragezyklus wird bearbeitet: Struktur und Gestaltung der Arbeit, Koordinierung ihrer Teile, korrektes Zitieren, stilistische Schwierigkeiten.

Voraussetzung für eine erfolgreiche Arbeit im Kurs ist eine systematische Erledigung schriftlicher Aufgaben und aktive Teilnahme an der gemeinsamen Analyse schriftlicher Arbeiten.

POLNISCH

53-928 **Einführungskurs Polnisch I**
[SLA-E10, SLA-E11, SLA-W]
6st. Di 12-14 Phil 1101 *Wojtek Klemm*
Mi 12-14 Phil 1101
Do 12-14 Phil 703

Sprachkurs für Anfänger ohne Vorkenntnisse. Der Kurs richtet sich nach dem Lehrbuch: Barbara Bartnicka u.a.: Wir lernen Polnisch. Band 1-2, Wiedza Powszechna, Warszawa 1996. Lektionen 1-15.

Beziehung Schrift-Laut, Phonetische Regeln und Termini, Ausspracheübungen, Linguistisch fundierte Sprachkommentare (Paradigmen und Satzstrukturen), Grammatische Übungen, Standarddialoge, Sprechübungen, Abfassen kurzer Aufsätze.

53-929 **Einführungskurs Polnisch II**
[SLA-E10, SLA-E11, SLA-W]
4st. Ferienkurs 9.2.09-20.2.09
Mo-Do 12-18, Phil 1101 *Wojtek Klemm*
Fr 12-16, Phil 1101

Voraussetzung: Abschluss des Kurses *Einführungskurs I*.

Ausspracheübungen, linguistisch fundierte Sprachkommentare (Paradigmen und Satzstrukturen), grammatische Übungen, Standarddialoge unter Berücksichtigung des Lehrbuches: B. Bartnicka, W. Jekiel, M. Jurkowski, K. Marten, D. Wasilewska, K. Wrocławski *Wir lernen Polnisch*, B. 1-2, Wiedza Powszechna, Warszawa 1996. Lektionen 16-25. Abfassen kurzer Aufsätze.

Regelmäßige Lektüre der authentischen Texte.

53-930 **Polnische Grammatik**
[SLA-E12, SLA-E13, SLA-W]

2st. Do 14-16 Phil 1101

Wojtek Klemm

Der Kurs wendet sich an die Studierenden der Slavistik mit dem Profil Polnisch im Hauptfach bzw. Nebenfach für Muttersprachler im Polnischen.

Der Kurs soll das Erwerben der Grundvorkenntnisse ermöglichen, die für die Seminare – Einführung in die Linguistik und Einführung in die Literaturwissenschaft - erwartet werden.

Die polnische Grammatik wird in der traditionellen Fassung vorgetragen und in grammatischen Übungen vertieft. Die sprachwissenschaftliche Terminologie wird systematisch eingeführt.

53-931 **Aufbaukurs Polnisch I**
[SLA-A8, SLA-A9, SLA-A18, SLA-A19, SLA-W]

4st. Di 16-18 Phil 1101

Do 16-18 Phil 1101

Wojtek Klemm

Voraussetzung: Abschluss der Kurse *Einführungskurs I, II und III*.

Wiederholung und Vertiefung der Grammatik aus den Einführungskursen I-III. Grammatikübungen, Grammatische Kommentierung, Ergänzung und Erweiterung des Grundwissen im Bereich der polnischen Grammatik und der sprachwissenschaftlichen Terminologie in der Polonistik, Übersetzung (polnisch und deutsch) verschiedener Textsorten, Metasprachliche Kommentierung von Texten.

53-932 **Vertiefungskurs I**
[SLA-V9, SLA-V11, SLA-V12, SLA-W]

2st. Mi 14-16 Phil 1101

Wojtek Klemm

Voraussetzung: Abschluss der Kurse *Aufbaukurs I und II*.

Die Veranstaltung wird den Charakter einer Übersetzungswerkstatt haben. Übersetzt und kommentiert werden die Texte des Anhangs aus dem Band: Zbigniew Herbert, Czesław Miłosz *Korespondencja*. Wydawnictwo: Fundacja *Zeszytów Literackich*. Warszawa 2006. [Die Übersetzung dieses Bandes soll als kleiner Beitrag unseres Instituts zum Herbert-Jahr 2008 gelten.]

SERBOKROATISCH

53-933 Einführungskurs Serbokroatisch I

[SLA-E14, SLA-E15, SLA-W]

6st. Mo 12-14 Phil 1319

Do 12-16 Phil 1319

Olga Stojanović

In diesem Kurs für Anfänger ohne Vorkenntnisse werden Grundlagen der serbokroatischen Phonetik/Phonologie und Morphologie dargestellt.

Lehrbuch: Schmaus, A.: *Lehrbuch der serbischen Sprache*. Bd I. Vollständig neu bearbeitet von Vera Bojić. München 1994 (= Sagners slavistische Sammlung, Bd. 334).

Empfohlene Grammatik: Kunzmann-Müller: *Grammatikhandbuch des Kroatischen*, Frankfurt/M. 1998 (= Heidelberger Publikationen zur Slavistik, A. Linguistische Reihe, Bd. 7).

53-934 Einführungskurs Serbokroatisch II

[SLA-E14, SLA-E15, SLA-W]

4st. Ferienkurs 9.02.09-20.02.09, 10-16 Phil 1319

Olga Stojanović

Diese Veranstaltung ist als Intensivkurs in den Ferien vorgesehen und baut auf den Kenntnissen aus dem Einführungskurs I auf. Da als zweiwöchiger Intensivkurs konzipiert, setzt die Veranstaltung den Schwerpunkt auf praktische Sprachübungen, auf die unmittelbare sprachliche Bearbeitung von kleineren Texten zu aktuellen Themen sowie auf den aktiven Sprachgebrauch in Konversation und beim Schreiben. Benutzt wird die Literatur aus dem Einführungskurs I.

53-935 Aufbaukurs Serbokroatisch I

[SLA-A10, SLA-A20, SLA-W]

4st. Mo 14-16 Phil 503

Do 14-16 Phil 703

Sead Porobić

53-936 Vertiefungskurs I

[SLA-V15, SLA-V17, SLA-V18, SLA-W]

2st. Mo 14-16 Phil 1319

Olga Stojanović

Dieser Kurs baut auf den Kenntnissen aus dem Aufbaukurs 2 auf, der hierfür als Teilnahmevoraussetzung gilt. Im Kurs werden vor allem Kategorien der Syntax und der Lexikologie des Serbokroatischen, auch kontrastiv zum Deutschen, vorgestellt und in Übungen und in Textanalyse verfestigt. Ein zweiter Schwerpunkt liegt auf den Techniken der Übersetzung in beide Richtungen, die anhand der ausgewählten literarischen und wissenschaftlichen Texte geübt werden sollen. Dabei soll auf die wichtigsten Rechtschreibregeln hingewiesen sowie der gezielte Umgang mit Wörterbüchern geübt werden. Wie auch im Aufbaukurs 2, wird hier die kroatische Variante verstärkt gelernt und geübt. Diese Veranstaltung bietet auch den Magisterstudierenden die Möglichkeit, Aufbaukurs-scheine zu erwerben.

Voraussetzungen: für Bachelor-Studierende der Abschluss des Aufbaukurses 1; für Magisterstudierende erfolgreich abgeschlossene Kurse SKR 1 bis 4.

Lehrbuch: Korom, M, *Kroatisch für die Mittelstufe. Lese- und Übungstexte*. 3. Auflage, München 2005. (oder eine andere Auflage)

Empfohlene Grammatik: Kunzmann-Müller, B.: *Grammatikhandbuch des Kroatischen*, Frankfurt/M. 1998 (= Heidelberger Publikationen zur Slavistik, A. Linguistische Reihe, Bd. 7).

TSCHECHISCH

53-937 **Einführungskurs Tschechisch I** [SLA-E16, SLA-E17, SLA-W]

6st. Mo 18-20 Phil 1320

Mi 10-12 Phil 1320

Mi 12-14 Phil 1319

Petr Málek

In diesem Sprachkurs für Anfänger werden Grundlagen der tschechischen Phonetik/Phonologie und Morphologie dargestellt, wobei keine Vorkenntnisse des Tschechischen vorausgesetzt werden. Das Schwergewicht des Kurses liegt auf der Darstellung der Phonetik/Phonologie (phonetische Regeln und Termini, Lautsystem und orthographisches System, Ausspracheübung) und Morphologie (u.a.: Deklination der Nomina im Singular, Konjugation der Verben im Präsens, Kategorie des Verbalaspekts, die häufigsten Präpositionen und Konjunktionen). Sprachkommentare, grammatische Übungen, Texte unter Berücksichtigung der **Lehrbücher** von:

Maidlová, J., Nekula, M.: *Tschechisch kommunikativ I*. Praha 2005.

Adam, H./Hošnová, E./Hrdlička, M./Mareš, P.: *Krok za krokem. Ein Kursbuch durch die tschechische Grammatik*. Teil 1. Berlin 1999.

Zusätzliche Arbeitsmaterialien und Lesetexte werden von mir zur Verfügung gestellt.

Empfohlene Grammatik:

Lommatzsch, B., Adam, H.: *Kurze tschechische Sprachlehre*. Berlin 1996.

53-938 **Einführungskurs Tschechisch II** [SLA-E16, SLA-E17, SLA-W]

4st. Ferienkurs 9.02.09-20.02.09

Mo-Do 12-18 Phil 1320

Fr 12-16 Phil 1320

Petr Málek

Voraussetzung: Erfolgreicher Abschluss der Sprachlehrveranstaltung Einführungskurs Tschechisch I.

Fortsetzung des Einführungskurses I. Themen des Kurses sind u.a.: Deklination der Nomina (Substantive, Adjektive) im Plural, Konjugation der Verben im Präteritum, Hauptarten der Wortverbindungen im Satz (Kongruenz und Rektion). Da als zweiwöchiger Intensivkurs konzipiert, setzt die Veranstaltung den Schwerpunkt auf praktische Sprachübungen, auf den aktiven Sprachgebrauch in Konversation und beim Schreiben. Sprachkommentare, Konversation, grammatische Übungen, Texte, Abfassen kurzer Aufsätze, Rechtschreibübungen auf der Grundlage der **Lehrbücher** von:

Maidlová, J., Nekula, M.: *Tschechisch kommunikativ 1*. Praha 2005.

Adam, H./Hošnová, E./Hrdlička, M./Mareš, P.: *Krok za krokem. Ein Kursbuch durch die tschechische Grammatik*. Teil 1. Berlin 1999.

Zusätzliche Arbeitsmaterialien und Lesetexte werden von mir zur Verfügung gestellt.

Empfohlene Grammatik:

Lommatzsch, B., Adam, H.: *Kurze tschechische Sprachlehre*. Berlin 1996.

53-939 **Aufbaukurs Tschechisch I**
[SLA-A11, SLA-A21, SLA-W]
4st. Di 14-18 Phil 1320

Petr Málek

Voraussetzung: Erfolgreicher Abschluss der Einführungskurse Tschechisch I-III.

Der Kurs bildet die Fortsetzung von Einführungskurs III. Themen des Kurses sind u.a.: die Steigerung der Adjektive und der Adverbien, deverbale Substantive und Adjektive, das sog. reflexive und zusammengesetzte Passiv, die Satzarten und die Satzgefüge, Besonderheiten der Syntax. Ein weiterer Schwerpunkt liegt auf der Erweiterung des Wortschatzes durch Lektüre, Konversation und Schreibübungen. Als Unterrichtsmaterial sind sowohl aktuelle publizistische als auch kulturgeschichtliche und literaturkritische tschechische Texte vorgesehen. Sprachkommentare, Konversation, grammatische Übungen, Texte, Abfassen kurzer Aufsätze, Schreib- und Übersetzungsübungen auf der Grundlage der **Lehrbücher** von: Maidlová, J., Nekula, M.: *Tschechisch kommunikativ 2*. Stuttgart 2007.

Bischofová, J., Hasil, J., Hrdlička, M., Kramářová, J.: *Čeština pro středně a více pokročilé*. Praha 1997.

Rešková-Bednářová, I., Pintarová, M.: *Communicative Czech (Intermediate Czech)*. Brno 1998.

Zusätzliche Arbeitsmaterialien und Lesetexte werden von mir zur Verfügung gestellt.

Empfohlene Grammatik:

Lommatzsch, B., Adam, H.: *Kurze tschechische Sprachlehre*. Berlin 1996.

53-940 **Vertiefungskurs I**
[SLA-V20, SLA-V22, SLA-W]
2st. Di 12-14 Phil 1319

Petr Málek

Der Kurs ist nicht nur für frische Absolventen von Aufbaukurs Tschechisch II bestimmt, sondern auch all jenen zu empfehlen, die ihre Tschechischkenntnisse vertiefen und erweitern möchten. Es werden Übungen angeboten, die die Wiederholung und Vertiefung der in den Kursen der Einführungs- und Aufbauphase eingeführten grammatischen Probleme (aus dem Bereich der Morphologie, Lexikologie, Syntax und Stilistik) ermöglichen. Die sprachwissenschaftliche Terminologie wird systematisch eingeführt. Ein zweiter Schwerpunkt liegt auf den Techniken der Übersetzung in beide Richtungen, die anhand der ausgewählten wissenschaftlichen Fachtexten geübt werden soll. In der Lehrveranstaltung wird die Korrektur und die Besprechung der zu Hause angefertigten schriftlichen Übersetzungen unter Berücksichtigung möglicher Alternativen vorgenommen. Im Laufe der Diskussion werden je nach Text verschiedene lexikalische, grammatische, syntaktische und stylistische Probleme erörtert, die Fehler sollen nicht nur gefunden und verbessert, sondern auch klassifiziert werden. Die Intention dieser Veranstaltung ist es, die Sprachkompetenz der Studierenden mit besonderer Berücksichtigung von tschechisch-deutschen Äquivalenzen und metasprachlichen Fähigkeiten zu entwickeln.

SLOVENISCH

53-941 **Slovenisch I**

[SLA-W]

4st. Mi 16-20 Phil 1320

Monika Pemič

Der Kurs vermittelt die wichtigsten Grundlagen der slovenischen Sprache. Diese werden sowohl durch grammatische Übungen als auch durch Hörbeispiele, die Alltagssituationen entnommen sind, ergänzt. Der Kurs setzt sich aus Präsenzveranstaltungen (3 st.) und einem internetgestützten Lernprogramm (1 st.) zusammen. Die Bereitschaft zu einem selbständigen Arbeiten am Computer ist Voraussetzung. Der frei zugängliche Internetkurs ist unter der Adresse <http://webapp5.rz.uni-hamburg.de/SLOWENISCH-LERNEN/> abrufbar. Es wird empfohlen, dass sich die Interessenten/Innen bereits vor Beginn der ersten Präsenzveranstaltung mit dem Internetkurs vertraut machen.

53-942 **Slovenisch III**

[SLA-W]

2st. Do 16-18 Phil 1320

Monika Pemič

Dies ist der Fortsetzungskurs von Slovenisch II des SoSe 2008. Zusätzlich werden hier grammatische Übungen und Konversation angeboten. Die TeilnehmerInnen werden zum selbständigen Verfassen von Kurztiteln aufgefordert.

Empfohlene Lehr- und Grammatikbücher für beide Kurse:

Die Sprachlehrübungen basieren auf dem Buch: Čuk, Mihelič, Vuga: *Odkrivajmo slovenščino*, Ljubljana (FF, SSJLK) 1996.

E. M. Jenko: *Grammatik der slowenischen Sprache. Eine Einführung*, Klagenfurt/Celovec (Drava) 2000.

P. Herrity: *Slovene: A Comprehensive Grammar*, London – New York (Routledge) 2000.

J. Toporišič: *Slovenska slovnica*, Maribor (Založba Obzorja) 2000.

53-943 **Slovenische Landeskunde**

[SLA-W]

2st. Do 18-20 Phil 503

Monika Pemič

Der Kurs vermittelt anhand von Originaltexten die Grundzüge der slowenischen Geschichte und Kulturgeschichte. Dabei werden die bereits erworbenen grammatikalischen Kenntnisse vertieft und das selbständige Verfassen von Kurztiteln geübt.

MENTORING

53-944 Einstieg SLM SLA/RUS Mentorengruppe 1

bzw.

53-944a Einstieg SLM SLA/RUS Mentorengruppe 2

bzw.

53-944b Einstieg SLM SLA/RUS Mentorengruppe 3

[SLA-W]

2st./mtl. 21.10., 11.11., 2.12., 13.1. und 3.2. jeweils Di 14-16 Phil Phil 703 *Julia Kukla*
bzw.

2st./mtl. 22.10., 12.11., 3.12., 14.1. und 4.2. jeweils Mi 14-16 Phil Phil 503 *Julia Kukla*

2st./mtl. Termine werden noch bekannt gegeben, jeweils Mi 16-18 *Stefanie Seifert*

21.10. und 22.10. Modulhandbuch verstehen (Semester und Studienverlauf planen, Bologna-Prozess, Studiengestaltung, Klärung anfallender Fragen und Probleme)

11.11. und 12.11. Wichtige Institutionen an der Universität Hamburg (Wie gelange ich zu den gesuchten Informationen? Wie informiere ich mich gezielt? Kennenlernen diverser Recherchemethoden)

2.12. und 3.12. Textsorten des Schreibens im Studium (Protokoll, Mitschrift, Exzerpt, Exposé, Referat, Hausarbeit)

13.1. und 14.1. Potenzialanalyse, Profilschärfung, erste Berufsorientierung (Besuch der AStuB)

3.2. und 4.2. Vorbereitung auf die Prüfungen, Studienplanung für das nächste Semester

Adressaten: Dieses Betreuungsangebot richtet sich in erster Linie (aber nicht ausschließlich) an die Bachelor-Studierenden in der Einführungsphase.

Ziel des Kurses: In der Veranstaltung werden die im Studienalltag auftretenden Fragen und Probleme besprochen und Lösungswege entworfen. Ziel dieses Kurses ist, das Studium durch das Angebot der Begleitveranstaltungen sinnvoll zu ergänzen. Zu diesem Zweck werden in den monatlichen Sitzungen Themen wie Studienplanung, Schwerpunktsetzung im Studium, Auslandssemester, Zeitmanagement, Institutionswissen, Referats- und Präsentationstechniken, Datenverarbeitungsprogramme u.a. behandelt. Die Veranstaltung dient weiterhin dem Erfahrungsaustausch unter den Studierenden. Der Inhalt der Sitzungen kann an die Bedürfnisse der Studierenden angepasst werden. Das Einbringen von Themenvorschlägen seitens der Studierenden ist deshalb ausdrücklich erwünscht.

Voraussetzung: keine

Erwerb von Leistungspunkten: Die Veranstaltung läuft insgesamt über drei Semester (WiSe 2008/09, SoSe 2009 und WiSe 2009/2010). Die Sitzungen finden einmal monatlich statt und sind diversen Themen des Studienalltags gewidmet. Bei regelmäßiger Teilnahme der Veranstaltung im Laufe von drei Semestern können 3 Leistungspunkte für den Wahlbereich erworben werden.

